

**изгибе:** 25 Нм /устойчивость к скручиванию: удовлетворяет / упоропрочность: удовлетворяет / СРОК УДОЛЖИВАТЬ: подключение и отключение: 5000 циклов / повторяя разъемы: 5000 циклов / тепловое старение: удовлетворяет / устойчивость к высоким температурам: 650 °C в течение 30 мин. **HUN MAGYAR:** A bekötőcső hárztási gázszűrőkkel és a gázvezeték csatlakozó szerelelvényei közötti összekötéshez szolgál, illetve ott használható, ahol tulajdonosai a szabványban meghatározott értékek betartás esetén megfelel a felhasználási céljának. A bekötőcsővel egy a közegét vezető rozsdamentes bordás cső, két bekötőcsovével, rozsdamentes fonat és egy műanyag védőréteg alkotja. **MÜSZAKI PARAMÉTEREK:** átmérő: DN15, hőmérsékleti osztály: T 1 (-20 °C / +60 °C), nyomás osztály: P 3 (MOP 0,5), hőfölösleg: 650 °C-on 30 perc, a hőbiztosíték aktiválási hőmérséklete: 95 °C (+/- 5 °C), EN 437 szerinti, 2. és 3. osztályú fűtőgázszerelvénnyel, anyaga: CW61 7N (krómozott). A szervelvénnyel rendelkezik. **MÜSZAKI PARAMÉTEREK:** üzemnyi nyomás: PN 0,5 (0,5 bar) / átmérő: DN12 / közeg: az EN 137 szerint 1., 2. és 3. osztályú, gáznenű tűzelőanyagok / hőfölösleg: 650 °C-on 30 perc / legkisebb hajlítási sugar: szereles és használható: statikus: 45 mm, dinamikus: 138 mm. **SZERELÉS:** A mellelkelt tömítés beszerelés előtt ellenőrizzük a bekötőcső tömítőfelületet ellendarrabának minőségét. Az ellendarrab tömítőfelületnek mérete meg kell, hogy eggyezzen a bekötőcső tömítőfelületének méretével. A bekötőcsővel csatlakoztatjuk a készülék és a gázvezeték megfelelő kimenetére. Először minden a fogyasztási pont menetét végezz szerezeljük, majd azután a hollandi anyás, vagy a szabványos szervelvénnyel (pl. 657-es típus) tartozó gyorscsatlakozó szerelelvényt. Menetben tömítéshez csak megfelelő, gázhoz engedélyezett tömítő használható, mégpedig a gyártó előírásai szerint. A tömítéshöz használja a bekötőcsőhöz mellékelt tömítőgyűrűt (anyagát illetően az EN 549-nek, méretét tekintve pedig a bekötőcsővel tömítő felületének felel meg)! A helyes és helytelen szereles peldát a használtni utasítás borítólapján található ábrák szemléltetik. **NE VEGHEZ AZ BEKÖTŐCSÖVEL A KÖVETKEZŐT:** Forás vagy tékerés, feltű vagy tőbb bekötőcső csatlakoztatása a hosszúáruk céljából! Amennyiben bármilyen kéty merül fel a bekötőcsővel, a csatlakoztatott alkatrészekkel, vagy a használt gyorscsatlakozás kompatibilitását illetően, ne szerezje be a bekötőcsőt! Az idomokkal való kompatibilitás eléréséhez ne használjon szerelelő adaptereket, ne rögzítse a bekötőcsőt falra, padlóra vagy mennyezetre. Amennyiben a bekötőcsőn feltüntetett a gáz áramlási irányt, azt ne kösse be fordítva (pl. biztonsági gyorscsatlakozású szervelvénnyel ellátott bekötőcsőnél). A termékkel ne helyezze 60 °C-nál magasabb hőmérsékletű térfelületre! **BIZTOSÍTÁS:** Annak érdekében, hogy a kívánt készülékre a megfelelő bekötőcsővel hatásuljön, számláján a készülékkel, a gyorscsatlakozású szervelvénnyel ellátott bekötőcsővel, a csatlakozási pont helyét és irányát illetve a bekötőcső előtti elzáró-szerelést használnáti utasítását! **UEZEMELTETÉS:** A bekötőcsővel újra kell szerezni a készüléket! A bekötőcsővel használával a gyorscsatlakozásnak a szerelesítés utána nem teljesítőkell a készülék körüljárata. A bekötőcsővel rendelkező szereleléshez szerelesítés nélkül a készülékkel a gyorscsatlakozású szervelvénnyel ellátott bekötőcsővel, a csatlakozási pont helyét és irányát illetve a bekötőcső előtti elzáró-szerelést használnáti utasítását! **ÜZEMELTETÉS:** A bekötőcsővel újra kell szerezni a készüléket! A bekötőcsővel rendelkező szereleléshez szerelesítés nélkül a készülékkel a gyorscsatlakozású szervelvénnyel ellátott bekötőcsővel, a csatlakozási pont helyét és irányát illetve a bekötőcső előtti elzáró-szerelést használnáti utasítását! **ÜZEMELTETÉS:** A bekötőcsővel újra kell szerezni a készüléket!

A bekötőcsők tömörségét a gyártó vizsgálja. A bekötőcső rendszerei történő beszerelése után tömörségvizsgálatot kell végezni az érintett gázvezeték szakaszán. Az EN 1775-ben leírtaknak megfelelően, valamint a nemzetzi szabályok és gyakorlat szerint kell eljárni. Az utámatlanoban előírt felteleket betartási esetén a bekötőcső előtartára nem kerülhető. Jótállási idő az értékesítés napjától számított 10 év. A hibásnak ítélt terméket a gyártó az értékesítés helyszínén a garanciális időben terítésmentesen cserélheti felteve, hogy a károsodás nem a szakszerűtlen, vagy a nem megfelelő használattal következhetett keletkezett. A bekötőcső bármely részének sérülése vagy meghibásodása esetén az egész bekötőcsőt kell cserélni. Bármely, a bekötőcső szerelelőbe történő beavatkozás tilos, és az EN 14800 szerinti megfelelőleg megszűnését jelenti. Sérülés esetén bármilyen javítás megengedetlen! Az EN 437 szerinti 1., 2. vagy 3. osztályú fűtőgázhöz és az EN 14800 szerinti DN12 1-es típusú fém bordás csőszállító: Szabályozott tűzölősziget: B osztály - s1, d0 / ütsésszöglő: kielégitő / belső szerelések szállítás: 6 bar / használási hőfölösleg: 650 °C-on 30 perc / élettartam: meghibásodással szembeni igényelnek kárbarátartást. Gázszűrőkkel bekötőcsővel történő csatlakoztatását az érvényes jogszabályok szerint csak jogosítással rendelkezhet személyegezheti. Szabványos gyorscsatlakozású szervelvénnyel ellátott bekötőcső beszerelését csak a csatlakozó szerelelő kezelési utasítását ismerő személy végezheti (lekapcsolás/rakapcsolás). Tömítés károsodásában észlelésékor a szerelesítés utána nem teljesítőkell a készülék körüljárata. A bekötőcsővel rendelkező szereleléshez szerelesítés nélkül a készülékkel a gyorscsatlakozású szervelvénnyel ellátott bekötőcsővel, a csatlakozási pont helyét és irányát illetve a bekötőcső előtti elzáró-szerelést használnáti utasítását! **ÜZEMELTETÉS:** A bekötőcsővel újra kell szerezni a készüléket! A bekötőcsővel rendelkező szereleléshez szerelesítés nélkül a készülékkel a gyorscsatlakozású szervelvénnyel ellátott bekötőcsővel, a csatlakozási pont helyét és irányát illetve a bekötőcső előtti elzáró-szerelést használnáti utasítását! **ÜZEMELTETÉS:** A bekötőcsővel újra kell szerezni a készüléket!

izmantošanu, nemet vērā plānoto gāzes plūsmu un iekārtu (jāņem vērā plānotu zudumsu) uzstādītu, kasārītu (montāžu) pagāl EN 437 / atspurāmu aukstā temperatūru: 650 °C, mazāsai 30 min / mazāsai galīnas lenķimā spindulīšu montāvīmu un naudojīmu metu: statīns 45 mm / dinamikums: 138 mm. MONTĀVIMAS: Ten, kur pievienojošās iekārtas rāzotāja instrukciju, nemet vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. EKSPLŪTĀCIJA: Cauruli jādzīsargā no pārmiņas mehāniskā slodzes, berzes, trieciņiem, bojājumiem un agresīvām vides iedarbībām. Cauruli aizliegts izstiept un savērpt. Cauruli jāuzstāda tādā veidā, lai tā nebūtu pakļauta atklāti līsumi un siltuma āšam. A bekötőcső gāzes apjomā, arī tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi, kad vožtuvas ir atidarytas. Stieņpārītāko greitā attīstība. Vooliku mītējums tās iekārtas rāzotāja instrukcijā, nemēt vērā fās atrašanās vietu un pieslēgšanas punktus, un ..., ja nepieciešams, noslēgāmātūras, kas tiek uzstādīta pirms caurules instrukciju. Žāla spalva. Rodejtie parodi,

rozměrové mezní úchylky: EN 22768 /vnitřní tlak: 0,5 bar / řěnost: < 15cm<sup>3</sup>/h bar // MECHANICKÉ VLASTNOSTI: odolnost namáhání tahu: vyhovuje / tuhost v ohýbu: 25 Nm / odolnost proti kroucení: vyhovuje / odolnost proti nárazu: vyhovuje // ZIVOTNOST: připojování a rozpojování: 5 000 cyklů / otáčení konektorem: 5 000 cyklů / teplotní stáruňutí: vyhovuje / odolnost k vysoké teplotě: 650 °C po 30 min. **SLOVENCINA:** Hadica je určená na prepojenie medzi domácim plynovým spotrebičom a prípadoucou armátrou domového plynovodu, pripadne tam, kde pri dodržaní normou stanovených hodnôt svojimi vlastnosťami vyhovuje účelu použitia. Hadica je vorená nerezovým vlnovcom, ktorý vedia médium, dvoma konkavkami, nerezovým opletom a ochrannou plavostou vrstvou. TECHNICKÉ PARAMETRE: preádzkový tlak: PN 0,5 (0,5 bar) / svetlosť: DN12 | médiá: plynné palivá 1., 2. a 3. triedy podľa EN 437 / odolnosť proti vysoké teplote: 650 °C počas min. 30 minút / minimálny možný polomer ohýbu pri montáži a použití: statický: 45 mm | dynamický: 138 mm. MONTÁŽ: V mieste priloženia plochého tesnenia vykonáname kontrolu kvality dosadacej plochy protíkusu hadice. Rozmer dosadacej plochy protíkusu musí zodpovedať rozmeru dosadacej plochy hadice. Hadicu našrúbujeme na príslušné vývody spotrebiča a rozvodu plynu. Zhrdy inštalujeme najskôr konkavku s pevným závitom a potom konkavku s preveľčenou matricou resp. rukoväťou na normalizovaný armátrum (napr. typ 657). Na tesnenie do závitu je možné použiť iba vhodné tesniace prostriedky určené na plyn, a to podla podmienok výrobcu. Na tesnenie naplocho použite tesnenie dodávané s hadicou (zodpovedá materiálovému EN 449 a rozmernemu tesniaciemu ploche koncovky hadice). S HADICOU NEVKYONAVAJTE: Slietanie alebo stáčanie, spájanie dvoch alebo viacerých hadic dohromady, aby sa zväčšila ich celková dĺžka! Montáž, pokial je akákoľvek pochybnosť týkajúca sa kompatibility konkaviek hadic s prípajanými časťami alebo s použitým plynom! Nepoužívajte adaptéry, aby sa dosiahla kompatibilita s tvarovkami, neprivepjujte hadicu na stenu, podlahu alebo strop, pokial je hadica označená smer toku plynu, nezáprajte ju opačne (napr. pri hadici s rukoväťou na použitie s bezebezpečnou armátrou), umiestnenie do priestorov s teplotou vyššou ako 60 °C. ZAISTITE: Aby pola použitá správna hadica vzhľadom na plánovaný prietok plynu / spotrebicie (počítajte s tlakovou stratou hadice), montáž v súlade rýchlozáverá l' užatvorený. Zásuvka sa ľahko ovláda pomocou otočnej rukoväti pripojenej k hadici. Uzáver sa otvára kombináciou dvoch pohybov (stláčením a otočením). Toto opatrenie bráni neziaducemu otvoreniu uzáveru. Otočením rukoväti v smere hodinových ručičiek sa rýchlozáver dostáva do prvej polohy. Táto poloha sa zobrazuje v priezore a ozve sa cvaknutie. V tejto polohe je rýchlozáver stále uzatvorený, ale hadica je zaistená a nie je možné ju odpojiť. Ďalším otocením rukoväti doprava, (musí byť počít druhé cvaknutie) uzáver umožňuje prieťtok plynu. V priezore je označené zelenou kontrolkou. Šípka ukazuje, kedy je rýchlozáver otvorený alebo zatvorený. V tejto polohe nemôže byť hadica tåhom dole odpojená. Po inštalácii skontrolujte, či nedochádza k úniku plynu – vykonajte skúšku tesnosti závitového spoja rýchlozáveru prostredníctvom penetrových roztokov na detekciu plynu alebo detektormi úniku plynu. UPOZORNENIE: V prípade poškodenia musí byť rýchlozáver vymenýny. Akékoľvek zásahy do konštrukcie rýchlozáveru sú zakázané a znamenajú ukončenie zhody s EN15069. Maximálna teplota okolitého prostredia je 60 °C. Rýchlozáver musí byť inštalovaný bez pochybností o kompatibilite s tvarovkami a použitým plynom. Nepoužívajte adaptéry, aby sa dosiahla kompatibilita s tvarovkami a neinstalujte v neprištupnom priestore. Zaistite, aby rýchlozáver umožňoval dosťatočný prietok pri stanovenom použití. Dalej zaistite, aby bola montáž v súlade s existujúcimi miestnymi a národnými predpismi, rovnako aj s najlepšími zvykmi a praxou. Starostivo preštudujte tak montážny návod k rýchlozáveru ako aj k spotrebícu, vrátane umiestnenia a orientácie prípajacieho miesta. Dabajte na ochranu okolia rýchlozáveru príslušnými prostriedkami, pokial je namontovaný na stene. Bezpečnostné armátry na plyn prípajané na závity hadic na domáce spotrebiče na plynné palivá. Viac informácií v návode, reakcia na ohrej: trieda A1 / nebezpečné ľatky: NPD / DALSIE CHARAKTERISTICKÉ UDÁJE / rozmernové mezné hodnoty: EN 22768 /vnútorný tlak: 0,5 bar / řěnost: < 15 cm<sup>3</sup>/h bar // MECHANICKÉ VLASTNOSTI: odolnost namáhania v tahu: vyhovuje / tuhost v ohýbe: 25 Nm / odolnosť proti krúteniu: vyhovuje / odolnosť proti nárazu: vyhovuje // ZIVOTNOST: prípajanie a rozpojanie: 5 000 cyklov / otáčenie konektorem: 5 000 cyklov / teplotní stáruňutí: vyhovuje / odolnosť proti vysoké teplotě: 650 °C po 30 min.

ST / WARRANTY CERTIFICATE

- Montáž a razítko odborné montážní firmy  
Montáž a pečiatka odbornej montážnej firmy  
Assembly and confirmation by installation company

**ENG ENGLISH:** The hoses are designed for the connection of household gas appliances to the household gas connection fitting, or where the characteristics comply with the intended purposes, in accordance with the values defined in the corresponding standards. The hoses consist of stainless steel bellows carrying the medium two position, the valve is still closed but the hose can be detached. Turn the handle to the right (one click) and the valve opens to the flow by a green hole. An arrow on the valve body indicates the direction of flow. In cannot be opened.

Edelstahl-Mantel und einer Kunststoff-Schutzschicht. TECHNISCHE DATEN: Betriebsdruck: PN 0,5 (0,5 bar) | Lichteite: DN12 | Medien: Brenngase der 1., 2. a 3. Klasse nach EN 437 | Hochtemperaturbeständigkeit: 650 °C für die Dauer von 30 Minuten | Kleinstmöglicher Biegeradius bei Montage und Verwendung: statisch: 45 mm | dynamisch: 138 mm. MONTAGE: Dort, wo die Flachdichtung angelegt wird, ist die Qualitätsprüfung der Sitzfläche des Gegenstücks vom Schlauch vorzunehmen. Die Abmessung der Sitzfläche des Gegenstücks muss der Abmessung der Sitzfläche des Schlauches entsprechen. Der Schlauch ist an die dazu vorgesehenen Anschlüsse des Geräts und an die Gasleitung anzuschrauben. Zuerst wird immer das Endstück mit einem festen Gewinde installiert und dann das Endstück mit einer Überwurfmutter bzw. mit einem Handgriff für die Normarmatur (z. B. Typ 657). Als Dichtung für die Gewinde können nur für Gas geeignete Dichtmittel verwendet werden, und zwar nach den Bedingungen des Herstellers. Für die Flachdichtung ist die mitgelieferte Dichtung zu verwenden (materieller entspricht sie der Norm EN 549 und dimensionell der Dichtfläche des Schlauchendstücks). In Abbildungen auf dem Titelblatt der Anleitung werden die Beispiele der richtigen und schlechten Montage angezeigt. ES IST VERBOTEN: den Schlauch zu verkleben oder aufrollen; zwei oder mehrere Schläuche zu verbinden, um ihre Gesamtlänge zu verlängern; den Schlauch zu montieren, soweit ein Zweifel an Kompatibilität seines Endstücke mit den anzuschließenden Teilen oder mit dem verwendeten Gas besteht; die Adapter zu verwenden, um die Kompatibilität mit Formstücken zu erreichen; den Schlauch an Wand, Boden oder Decke zu befestigen, soweit die Gasflussrichtung auf dem Schlauch gekennzeichnet ist; den Schlauch umgekehrt anzuschließen (z. B. bei Schläuchen mit einem Handgriff für die Verwendung mit einer Sicherheitsarmatur); den Schlauch in Räume mit einer Temperatur über 60 °C anzubringen. ES IST ZU BEACHTEN, DASS: ein richtiger Schlauch entsprechend dem vorgesehenen Gasfluss zum Gasgerät (Druckverlust im Schlauch zu berücksichtigen) verwendet wird; Montage in Übereinstimmung mit bestehenden nationalen Vorschriften, Gewohnheiten durchgeführt wird. Lesen Sie die Anleitung sowohl für den Schlauch als auch für das Gerät einschließlich der Lage und Orientierung der Anschlussstelle, bzw. Klasse nach EN 437, Material: CW61 ist mit einem Schauglas versehen, überprüft werden kann. Der Schlauch wird, wenn das Ventil geschlossen, dem drehbaren an den Schlauch betätigen. Der Verschluss wird durch Bewegungen (Drücken und Drehen) hindert am unerwünschten Öffnen des Handgriffes im Uhrzeigersinn wieder angebracht. Diese Lage ist im Schauglas mit einem Knack signalisiert. In dieser Position ist der Schlauch nicht getrennt werden. Nach dem weiteren rechts (es muss spürbar einrasten) befindet sich das Schauglas ist eine grüne Kontrollleuchte, ob die Armatur offen ist. In dieser Position ziehen nach unten nicht getrennt werden, um zu prüfen, ob das Gas nicht freigesetzt wird. DICHTHAFTSPRÜFUNG der Gewindeverbindung mit Schaummitteln für das Gasdosektoren durch. HINWEIS: Die Armatur muss keine Mängel festgestellt werden. Es ist eine Armatur einzugreifen. Andernfalls darf der Konformität mit EN 15069. Max. 60 °C. Der Schnellverschluss muss ohne den Formstücken und dem verwendeten Keine Adapter verwenden, damit die Formstücken erreicht wird, und in die installieren. Es ist sicherzustellen, dass die vorgesehene Verwendung ermöglicht. Des Weiteren muss sich die Montage den jeweiligen örtlichen sowie den besten Gewohnheiten und Montageanleitung sowohl für die Anwendung einschließlich Lage und Orientierung sorgfältig zu lesen. Sicherheits-Schlauchleitungen für die Haushalte werden. Mehr Informationen

caution: in the sight of the opening of the position, the cable is down to be handle in the on. After the look for any gas test to check the quick closing valve, on foams or gas

**CAUTION:** If all modifications to alter the product non-temperature: 60 °C, any doubts of its It is forbidden to to carry out the that the fitting. The installation applicable local and Carefully read the compliances, including Safety valves for for gas-burning details. Reaction to NPPD // OTHER EN 22768 / Inner // MECHANICAL compliant / Bending compliant / Impact Connection and min: 5000 cycles / temperature: 650 °C for die Verbindung Schnellverschlussarmatur der wo er mit seinen festgelegten Werte besteht aus einem zwei Endstücken,

dauer erfolgt die Richterspritzung der gesamten Gasleitungsanlage. Es sind die Anweisungen in EN 1775 bzw. die nationalen Praxisregeln zu befolgen. Bei Einhaltung der Bedingungen in der Anleitung ist die Lebensdauer des Schlauches nicht begrenzt. Die Garantiezeit beträgt 10 Jahre ab dem Kaufdatum. In der Garantiefrist hat der Hersteller oder Händler das beanstandete Produkt auszutauschen, und zwar unter der Voraussetzung, dass das Produkt nicht durch unsachgemäße oder verbotene Bedienung beschädigt worden ist. Bei Beschädigung oder Zerstörung eines beliebigen Schlauchteils muss der komplette Schlauch ausgetauscht werden. Es ist verboten, in die Konstruktion des Schlauches einzugreifen. Andernfalls bedeutet es die Beendigung der Konformität mit EN 14800. Es ist unzulässig, die beschädigten Schläuche zu reparieren. Baugruppe des gewellten Metallschläuches - Typ 1 nach EN 14800, DN12, für Brenngase der 1, 2. oder 3. Klasse nach EN 437. Für die Verwendung in Räumen mit dem regulierten Brandverhalten geeignet! Brandverhalten: Klasse B - s1, D0 / Schlagfestigkeit: genügend // Innendruckfestigkeit: 6 bar / Längsbiegefestigkeit: genügend // ZULÄSSIGE MAXIMALE BELASTUNG - Verformung: 1000 N / Grenzabmaße: erfüllt / Schlagfestigkeit: genügend / Eindringwiderstand: erfüllt / Elektrostatische Eigenschaften: weniger als 1 Ω/m / Dichtheit: unter 10 cm<sup>3</sup>/h / Effektivität: Durchfluss min. 1,8 m<sup>3</sup>/h / Mechanische Festigkeit: 6 bar / Dichtheit (beim Brand): 650 °C nach 30 min. / Lebensdauer: genügend // Bedienungs- und Montageanleitung für den Sicherheits-Schnellverschluss 657TAE. Er ermöglicht einen schnellen und sicheren Anschluss der Haushalts-Gasgeräte an die Haugsleitungen und ist für die Installation der Haushalts-Gasgeräte nach TRGI 2008 geeignet. Er ist mit einer Thermosicherung TAS ausgerüstet und nach DIN 3383-1 und EN 15069 zertifiziert. TECHNISCHE DATEN: Lichtweite: DN15, Temperaturklasse: T 1 (-20 °C ~ +60 °C), Druckstufe: P 3 (MOP 0,5), Hochtemperaturbeständigkeit: 650 °C für die Dauer von mind. 30 Minuten, Aktivierungstemperatur der Sicherung: 95 °C (+/- 5 °C), für Medien: Brenngase der 2. und 3.

oznacza, że nie może już zachować swojego standardu jakości. UWAGA: Maksmalna temperatura otoczenia 60 °C. Armatura musi być zainstalowana bez wątpliwości pod względem swojego wyposażenia, przyłącza gazowego i jego urządzeń. Otwór wylotu gazu nie musi być skierowany do góry. Armatura nie może być zainstalowana w miejscach trudno dostępnych. DODATKOWE INFORMACJE: Upewnić się, że zawór pozwala na regularny i wystarczający przepływ. Instalacja powinna być wykonana zgodnie z prawem i przepisami obowiązującymi w danym kraju. Ważne jest, aby postępować zgodnie z instrukcjami aplikacji zaworu, które są podane przez producenta w szczególności tych związanych z położeniem i orientacją punktów połączeń. Płyta ścieniowa: Płyta ścieniowa według TRF może być dostarczona z żądaniem. Zabezpieczające zawory przyłączeniowe do gętek przewodów metalowych stosowane do przyłączania domowych urządzeń zasilanych paliwem gazowym. Odporność na ogień = Klasa A1, Substancje niebezpieczne = NPD / INNE CECHY - Tolerancja wymiarowa: EN 22768 / Ciśnienie wewnętrzne; 0,5 bar / Szczelność: Ponizej 15 cm<sup>3</sup>/bar / WYZRZYMALOŚĆ MECHANICZNA: Wytrzymałość na rozciąganie: SPĘLNIĘ / Wytrzymałość na zginanie: 25 Nm. / Wytrzymałość na skręcanie: SPĘLNIĘ / Odporność na uderzenia: SPĘLNIĘ / TRWAŁOŚĆ: Połączenie i rozłączenie: 5 000 cykli / Wytrzymałość obrotowa złącza: 5 000 cykli / Starzenie termiczne: SPĘLNIĘ / Odporność na wysoką temperaturę: 650 °C przez 30 Min. RUS РУССКИЙ: Шланг предназначен для соединения бытового газового прибора с присоединительной арматурой бытовых газопроводов. Шланг также может быть использован там, где, при условии соблюдения значений, установленных стандартом, по своим характеристикам соответствует областям применения. Шланг состоит из гофрированной части из нержавеющей стали (эта часть предназначена для прохождения сред), двух наконечников, оплетки из нержавеющей стали и защитного пластикового слоя. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: рабочее давление: PN 0,5 (0,5 бар) | размер в свету: DN12 | среди: газообразное топливо 1, 2 и 3-го класса в соответствии с EN 437 | устойчивость к высоким температурам: 650 °C в течение мин. 30 минут | минимальный допустимый радиус изгиба при монтаже и инструкцией по эксплуатации соединяется | обнаружение повреждения узла заменить с применением средств, у монтажа. Шланги прошли на заводе герметичность. После установки шланг проводится проверка герметичности газопровода. Процедура испытаний может применяться соответствующими, применяемые на практике. Срок эксплуатации неограниченным при соблюдении инструкции. Гарантийный срок продажи. Во время гарантийного продавец осуществляет бесплатную предъявление претензии, при условии что не является результатом неправильного обращения. В случае повреждения в конструкции шланга запрещены работы в соответствии стандарту EN 14800. Время ремонта недопустим! Комплект смены шланга - тип 1 согласно EN 14800, DIN 1, 2 или 3-го класса в соответствии с использованием в помещениях с различными огнём: реакция на огонь: класс B - с удовлетворяет / внутренняя конструкция продольная прочность на изгиб: удовлетворяет МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА: деформации допуск: соответствуют / ударопрочность: устойчивость к глубине проникновения электростатические характеристики: герметичность: менее 10 см<sup>3</sup>/час / механическая прочность: 6 бар пожара: 650 °C в течение 30 минут удовлетворяет // Руководство по эксплуатации по защите быстродействующего устройства быстро и надежно подключать бытовым газопроводом и предназначены газовых приборов в соответствии с

zaklejka, zabezpieczenia // Instrukcja montażu 657 TAE Armatura instalacyjna połączeń w gazem, zgodnie z płynną). Armatura EN 10226-1, który przewodzi zasilanie: DN15; Gwint 1/2"; Przyłącz gazu 3383-1 A; Klasa ciśnienia zaworu: 10 °C; Temperatura gazu, dla których 5260; Nr modelu: 1036; Długość / średnica: 15 mm / dymigawka: 15 mm. **МОНТАЖ:** В месте установки плоского уплотнения проверьте качество контактной поверхности противоположной части шланга. Размер этой контактной поверхности должен соответствовать размеру контактной поверхности шланга. Шланг прикрепите к соответствующим выводам прибора и распределительной системы газа. Всегда устанавливайте сначала наконечник с жесткой резьбой, а потом наконечник с национальной гайкой или же рукой для стандартизированной арматуры (например, тип 657). Для уплотнения в резьбу можно устанавливать только подходящие уплотнительные средства для газа, причём соответствующими условиям изготовителя. Для плоского уплотнения используйте уплотнение, поставляемое со шлангом (материал соответствует EN 549), а размеры - уплотнительной поверхности наконечника шланга). Образцы - пластины ной, и, когда зачленённой в соответствии с DIN 3383-1 и EN 437, материал: CW61 7m. Имеется смотровое окно, через которое можно настройку. Шланг можно быстро портить клапан закрыт. Гнездо легко упаковки, приспособленной к шлангу. Затяжка двух движений (нажатия и поворота) непреднамеренное открытие затвора, часовой стрелке, установите арматуру, поверхность которой будет либо в смотровом

правильной и неправильной сборки показаны на рисунках на первой странице данного руководства. СО ШЛАНГОМ НЕЛЬЗЯ ВЫПОЛНЯТЬ: Переплетать или скручивать, соединять два или более шлангов с целью увеличения их общей длины! Монтаж, если есть какие-либо сомнения по поводу совместимости наконечников шланга с соединяемыми частями или с используемым газом! Не используйте переходники для совместимости с фитингами, не прикрепляйте шланг к стене, полу или потолку; если на шланге отмечено направление газового потока, запрещается шланг устанавливать в противоположном направлении (напр., в шлангах с ручкой для использования с предохранительной арматурой); устанавливать в помещениях с температурой выше 60 °C. СЛЕДУЕТ ОБЕСПЕЧИТЬ: Использование правильного шланга с учётом предполагаемого газового потока в прибор (учтывайте потерю давления в шланге), монтаж (сборку) в соответствии с действующим национальным законодательством и общепринятой практикой; изучите руководство по эксплуатации шланга, а также инструкцию производителя прибора, включая местоположение и ориентацию точки подключения, и, если это необходимо, инструкцию по эксплуатации запорной арматуры, установленной перед шлангом. ЭКСПЛУАТАЦИЯ: Шланг должен быть защищён от излишней механической нагрузки, истирания, ударов, попаданий и воздействия агрессивных веществ. На шланг запрещается воздействовать растяжением и скручающей нагрузкой. Шланг должен быть проложен таким образом, чтобы на него не воздействовало открытые пламя и тепловое излучение. Шланги не нуждаются в техническом обслуживании. Подключение газового прибора с помощью шланга должно соответствовать действующим правовым нормам. Такое подключение может осуществляться только лицо, имеющее соответствующие разрешения на данный вид работ. Стандартизованный наконечник с ручкой разрешается обслуживать (подключать/ отключать) лицу, ознакомленному с положение будет видно в спортивном щелчком. В этом положении арматура всё ещё закрыта, но шланг заблокирован и его невозможно отсоединить. Ещё раз повернув ручку вправо (вы должны услышать второй щелчок), затвор откроет путь газовому потоку. В смотровом окне появится зеленый указатель. Стрелка показывает, когда арматура кабель невозможно отсоединить, поэтому убедитесь в отсутствии утечки газа из резьбового соединения клапана с раствором для обнаружения газа и утечки газа. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: необходимо заменить арматуру. Конструкцию арматуры запрещены соответствия стандарту EN15069. окружающей среды 60 °C. Быстроходный клапан должен быть установлен без какого-либо соединения с фитингами и использованном газом. Для достижения совместимости с фитингами в труднодоступном месте. Убедитесь, что достаточный поток при указанном времени монтажа проведён в соответствии с национальными и местными правилами. Согласно соответствию с передовым опытом эксплуатации, прочтите как инструкцию по монтажу бытового прибора, включая местоположение и ориентацию точки подключения. Предохранительные подсоединеные к комплектам шлангов, работающих на газообразном топливе, информации в руководстве. опасные вещества: NPD / ХАРАКТЕРИСТИКИ / предельные допустимые концентрации / внутреннее давление: 0,5 бар / градусы Цельсия / рабочее давление: 0,5 бар / МЕХАНИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА / растягивающему напряжению: удо-